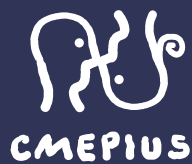
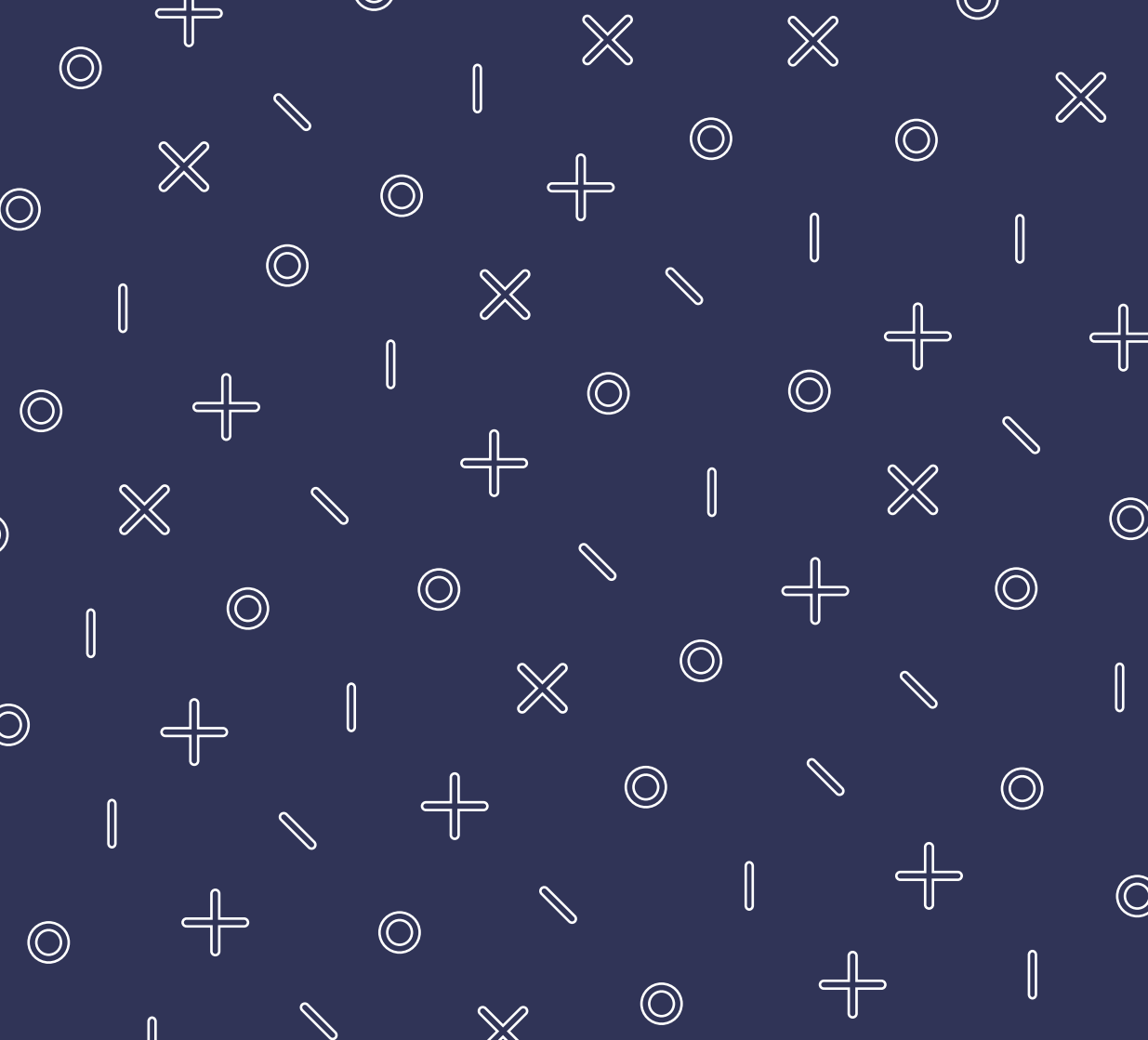


Hej, ali že poznate ...



eTwinning

**PO KORAKIH DO PRIMERA DOBRE PRAKSE**



## Ali ste vedeli?

eTwinning vam omogoča sodelovanje s 42 državami Evrope in njene bližnje okolice.

Teme projektov eTwinning niso določene s pravili in prioriteta-mi. Sami določate obseg, dolži-no in temo vašega projekta eTwinning.

## Zakaj sodelovati v projektih eTwinning?

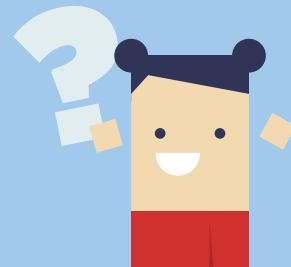
Projekti eTwinning so neformalni, časovno neomejeni projekti, ki niso vezani na razpisne roke in odvečno projektno dokumentacijo. Od mednarodnega sodelovanja s šolami v tujini vas loči le klik na platformi eTwinning Live ([www.etwinning.net](http://www.etwinning.net)).

# Hej, ali že poznate ...



## eTwinning podpira Erasmus+ aktivnosti

Sodelovalna platforma eTwinning lahko služi kot osrednja podpor-na platforma za vaše aktivnosti znotraj akcij KA1 in KA2 Erasmus+, saj omogoča povezovanje s partnerji, arhiviranje gradiva, povezovanje in pripravo na mobilnost vaših učencev in dijakov.



# Prvi koraki do uspešnega projekta eTwinning

## 1. KORAK

**Vzpostavite dobre temelje projekta, ki slonijo na:**

- veselju in navdušenju vseh sodelujočih v projektu,
- podpori vodstva šole,
- resnih in delovnih projektnih partnerjih,
- dobrem in preišljenem načrtovanju,
- realno zastavljenih ciljih,
- aktualni in relevantni temi za vaše šolsko okolje.

## 2. KORAK

**Pred prijavo projekta na portal eTwinning razmislite o:**

- dolžini projekta (nekajtedenski, nekajmesečni, enoletni, večletni),
- skupini sodelujočih učencev (manjša skupina, ves razred, več razredov),
- vključevanju vsebine v učni načrt,
- vključevanju vašega kolektiva v projekt,
- interesih vaših učencev,
- tem, kako večči so učenci pri uporabi IKT-orodij,
- vsebinah, ki bi bile primerne za mednarodno sodelovalno delo.





### 3. KORAK

#### Poiščite projektne partnerja

Platforma eTwinning vam ponuja različne možnosti iskanja projektnih partnerjev za vaše projekte eTwinning. Z vpisom na portal lahko dostopate do:

- iskalnika projektnih partnerjev,
- forumov za iskanje projektnih partnerjev,
- skupin eTwinning,
- spletnih dogodkov v obliki webinarjev, izobraževalnih dogodkov in seminarjev.

Ti vam omogočajo takojšen stik s kolegi iz 42 držav.

V stik z mednarodno aktivnimi šolami in učitelji lahko pridete tudi 'v živo' na:

- kontaktnih seminarjih,
- delavnicah,
- tečajih in
- konferencah eTwinning.



## Na eTwinningu poišči osebe in šole

Vtipkajte ključno besedo, ime, kraj, ...

NAJDI

Q Potrebujete razširjeno iskanje?

## VSI PROGRAMI ZA PROFESIONALNI RAZVOJ

### Prihajajoči dogodki



#### eTwinning Online Seminar 2017 - Coding at School for CodeWeek

05.10.2017, 17:30 - 19:00 (CET) · Spletni seminar

EXPERT: Alessandro BoglioloDATE: 5th October at 5.30pm  
CETLANGUAGE: EnglishTARGET GROUP: Teachers of any educational stage and topicSHORT DESCRIPTION: In this Seminar we aim at introducing coding as a methodological instrument to be used at school to reinforce learning while and develop computational thinking skills. We will talk about (1) The...

## Poišči prispevke

Vtipkajte ključno besedo, ime, kraj, ...

NAJDI

Q Potrebujete razširjeno iskanje?



#### eTwinning Projects: 4-11

2344 seminarji

→ sporočilo



#### eTwinning Projects: 12-15

2803 seminarji

→ sporočilo



#### eTwinning Projects: 16-19

1604 seminarji

→ sporočilo



#### eTwinning Projects: General

483 seminarji

→ sporočilo



#### eTwinning Plus

570 seminarji

→ sporočilo



#### Erasmus+ Partnerships: 4-11

453 seminarji

→ sporočilo



#### Erasmus+ Partnerships: 12-15

675 seminarji

→ sporočilo



#### Erasmus+ Partnerships: 16-19

630 seminarji

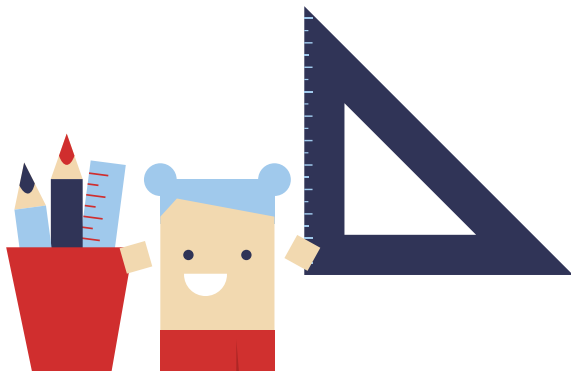
→ sporočilo

Vir fotografij: Portal eTwinning Live.

## 4. KORAK

### Načrtujte projekt

- Kaj želite s projektom doseči – določite merljive in realne cilje!
- Sledite načelu KISS: **naj bodo vaši projekti kratki, jasni in enostavni.**
- Izberite zanimiv naslov in privlačen logotip projekta. (Namig: glasujte s partnerji s pomočjo orodja za viharjenje možganov **TRICIDER**: [www.tricider.com](http://www.tricider.com).)
- Dogovorite se s projektnimi partnerji, katera orodja boste uporabljali med izvajanjem projekta. (Namig: ambasadorji eTwinning so vam v pomoč pripravili nabor uporabnih orodij za vaše projekte eTwinning. Seznam je dostopen v spletni učilnici TwinSpace – Peskovnik: <https://twinspace.etwinning.net/28863/pages/page/164866>.)
- Natančno (vsebinsko in časovno) določite projektne aktivnosti v spletni učilnici TwinSpace. (Namig: v pomoč so vam lahko Googlovi dokumenti.)







## Project planning

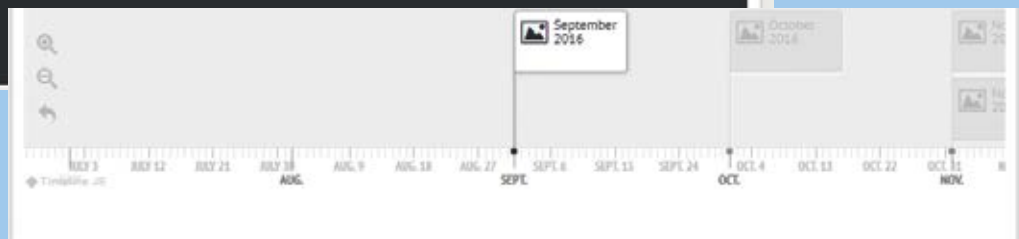
Edit page

Ready, steady, go :)

SEPTEMBER 2016

# SEPTEMBER 2016

More teachers throughout Europe (France, Greece, Austria, Italy, Portugal, Netherlands) join the project. We create a page "Project Planning" with a google doc so that everyone can drop ideas about different activities and collaborative tasks we can complete.



Vir: spletna učilnica TwinSpace,  
projekt RDY: Roald Dahl Year,  
OŠ Litija.

## 5. KORAK

### Prijavite projekt na portalu eTwinning

- Projekt vedno prijavita 2 partnerja (ustanovitelja projekta).
- Kasneje se ustanoviteljema lahko priključi poljubno število članov projekta.
- Prijava je enostavna, v prijavo vnesete opis projekta, načrt dela ter pričakovane rezultate.

## 6. KORAK

### Določite način komuniciranja

eTwinning vam omogoča komunikacijo s projektnimi partnerji prek:

- **twinmaila** (za obveščanje učencev/dijakov, pošiljanje opomnikov in ostalih obvestil glede projekta),
- **biltena učiteljev** (za komunikacijo s partnerji),
- **forumov** (odprite razprave in spodbudite učence/dijake, da sodelujejo, izražajo svoja mnenja),
- **video konference** (prvo video konferenco organizirajte že takoj na začetku projekta, da se učenci spoznajo).

## 7. KORAK

### V projekt povabite učence/dijake

Učencem/dijakom ustvarite račune in jih pozovite, da:

- uredijo svoj profil v spletni učilnici TwinSpace,
- stopijo v stik z učenci/dijaki partnerskih šol,
- na zid učencev/dijakov iz partnerskih šol napišejo kratka sporočila,
- redno pregledujejo spletno učilnico.

## Invite members

[Teachers](#)

[Pupils](#)

[Visitors](#)

## Invite pupils

### New pupils

#1



VERIFY



ZASNUJ PROJEKT



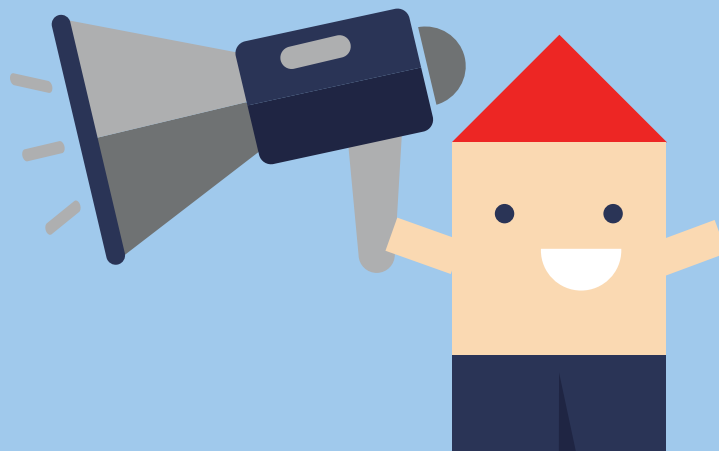
NAPIŠITE NOVO  
SPOROČILO



Bilten učiteljev <sup>1</sup>

Vpišite tukaj

Prispevek



## 8. KORAK

### Aktivnosti med projektom

**VKLJUČEVANJE:** Ne pozabite v načrtovane aktivnosti vključiti vseh učencev. Vsakemu dodelite vlogo v projektu glede na njegove interese in sposobnosti. Vse učence, ne glede na tematiko, lahko opolnomočite za samostojno raziskovalno delo v projektu. Presenečeni boste nad rezultati glede znanja, dviga motivacije za učenje in navdušenja nad raziskovanjem novega.

**SPOZNAVANJE PROJEKTHNIH PARTNERJEV:** Pripravite dejavnosti, s katerimi se bodo učenci spoznali, se naučili sodelovati s sovrstniki iz tujine in ustvarili dober odnos.

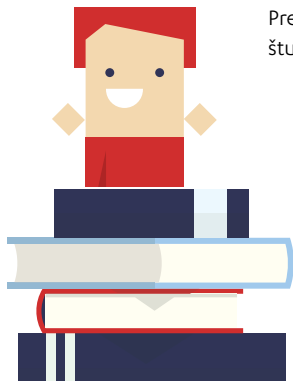
Pri tem vam priporočamo naslednja orodja za sodelovanje: Padlet, Popplet, Blue Robot, Team generator, ZeeMaps, Kahoot, video konferenco eTwinning Live.

## 9. KORAK

### Diseminirajte projektne rezultate

Poskrbite za to, da bo glas o dosežkih in rezultatih vašega projekta dosegel vašo šolsko skupnost in širšo skupnost staršev, šol v vaši regiji, nacionalnih inštitucij, ki se ukvarjajo z izobraževanjem.

Predstavite projekte na strokovnih aktivih, nacionalnih in mednarodnih konferencah, študijskih skupinah.



**V nadaljevanju so izpostavljeni primeri dobrih praks projektov eTwinning z različnih starostnih področji. Naj vam projekti služijo kot navdih pri vaših prvih mednarodnih korakih.**



**Naslov projekta:**

## **User name: children Password: rights**

**Teme projekta:** otrokove pravice, solidarnost, strpnost, sodelovanje, vrednote

**Starostna skupina otrok:** 4–11 let

**Šola:** OŠ Velika Dolina

**Koordinatorica:** Edita Krošl

Projekt je učencem dal možnost in spodbudo za kritično razmišljanje o globalnih vprašanih človeštva, ki zadevajo svobodo in dostojanstvo vsakega človeka. Učence je spodbudil k aktivnemu delovanju pri izgradnji odnosov in

vrednot empatije, solidarnosti do drugačnih. Učenci so ob tem spoznali, kaj pomeni aktivna participacija pri izboljšanju življenjskih razmer posameznika in zaščiti lastnih pravic.



**Kaj je mednarodni projekt eTwinning prinesel šoli in kolektivu?**

Projekt dobi dodano vrednost v šolskem okolju, ki je tesno in neposredno povezano z begunskim vprašanjem na področju Slovenije. Mednarodni projekt eTwinning pomeni za šolo aktiven doprinos k izgradnji strpne družbe. Poleg tega je s povezovanjem prek portala eTwinning šola začela pot izgradnje evropske dimenzije. V prihodnje se načrtuje nadgradnja šolskega mednarodnega sodelovanja v okviru projektov Erasmus+ KA2.

**Kako je projektni tim obvestil o projektu širšo skupnost?**

Projekt je bil na lokalni ravni predstavljen v obliki časopisnega članka, staršem in širši šolski skupnosti ter prek javno dostopnega bloga.

**Kaj je mednarodni projekt eTwinning prinesel učencem?**

Učenci so se začeli zavedati pomena širše družbe in pomena globalnih vprašanj za lokalno skupnost, v kateri živimo. Skozi projekt so razvijali empatijo, razumevanje, sprejemanje drugačnosti in ozaveščali pomen vloge vsakega posameznika pri ustvarjanju strpnejše družbe prihodnosti. Projekt je učencem omogočil vpogled v problematiko beguncev, s katero se srečuje šolska lokalna skupnost, ob tem so lahko razmišljali o njihovi integraciji, rešitvah in svoji vlogi pri vprašanju migrantov v Sloveniji.



Naslov projekta:

## Wir bauen Brücken

**Tema projekta:** cesar nemško-češkega rodu Karel IV. in njegov vpliv na zgodovino ter stoletni stiki med Bavarci, Čehi in Slovenci

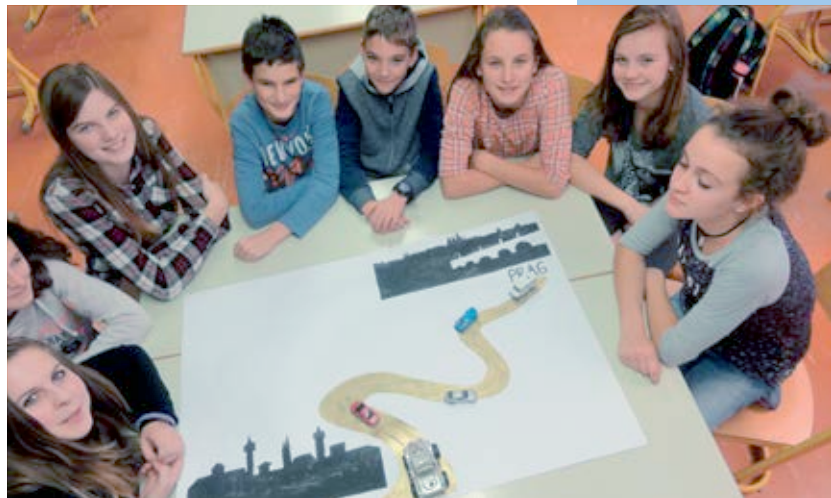
**Starostna skupina otrok:** 12–15 let

**Šola:** OŠ Cerkno

**Koordinatorica:** Anica Svetik

Učenci so tekom projekta pridobili zgodovinsko znanje o srednjem veku in vladanju Karla IV., geografsko znanje o Češki, Bavarski in poteku 'zlate ceste' med Nürnbergom in Prago. Na igriv način so raziskali kulturno dediščino Prage, Češke in krajev ob 'zlati cesti', ugotavljali so skupne zgodovinske in kul-

turne točke srednje Evrope, spoznavali besedišče, pregovore, pesmi, pripovedke in šege, povezane z obravnavano tematiko. V projektu je bilo poskrbljeno tudi za medpredmetno povezovanje, saj so učenci ustvarjali prave male 'umetnine' s področja glasbe, literature in likovne umetnosti.





**Kaj je mednarodni projekt eTwinning prinesel šoli in kolektivu?**

Šola je s projektom pridobila prepoznavnost tako na domačem kot mednarodnem nivoju. S projektom je razširila mrežo mednarodnih projektnih partnerjev za nadaljnje mednarodno sodelovanje. Projekt je na področju krepitev digitalnih in medkulturnih kompetenc pozitivno vplival na strokovni razvoj vseh sodelujočih učiteljev.

**Kaj je mednarodni projekt eTwinning prinesel učencem?**

Projekt je na igriv način motiviral učence za raziskovanje zgodovinske in kulturne dediščine, saj jih je spodbujal k samostojni pripravi nalog za vrstnike v obliki kvizov in fotozgodb. Učenci so ob tem razvijali medkulturne in jezikovne kompetence ter digitalno pismenost. Precejšen poudarek projekta je bil tudi na izpostavljanju talentov posameznih učencev.

**Kako je projektni tim obvestil o projektu širšo skupnost?**

Diseminacija projektnih rezultatov je dostopna na spletnih straneh sodelujočih šol ter na spletni strani bavarskega ministrstva za šolstvo. Projekt je namreč prejel nagrado na tekmovanju bavarskega ministrstva za šolstvo 'Wir in Europa – Die Deutschen und ihre östlichen Nachbarn' (1. mesto v kategoriji Land und Leute, Altersstufe 3, ausländische Schulen).

**Naslov projekta:**

## Vrtimo se na vrtu (OŠ in vrtci)

**Teme projekta:** šolski in vrtčevski vrtovi, zdrav slog življenja, prehrana

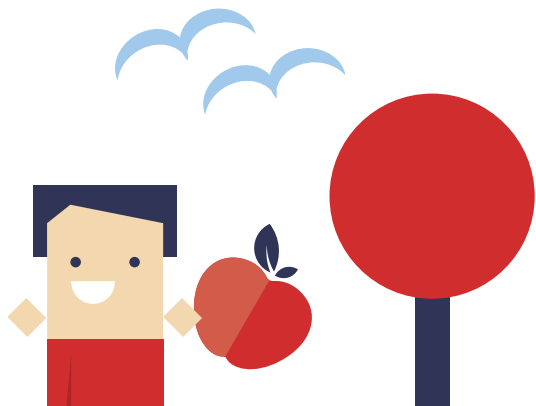
**Starostna skupina otrok:** 4–11 let

**Šola:** OŠ Dolenjske Toplice

**Koordinatorica:** mag. Urška Bučar

Projekt je povezal predšolske in šolske otroke v vrtnarjenju. S pomočjo projekta so projektni partnerji izmenjali izkušnje dela na šolskih vrtovih, spoznali so prednosti visoke grede, iskali rešitve, kaj in kako, kadar vrta nimaš. Izmenjali so si avtorska učna gradiva in jih uporabili pri pouku. Drug dru-

gemu so postavljali izzive za delo, uganke in naloge. Projekt je dokaz, da je projektno delo uspešno tudi v starostno raznolikih partnerstvih, saj je bilo reševanje načrtovanih nalog prilagojeno individualni skupini učencev.



**Kaj je mednarodni projekt eTwinning prinesel šoli in kolektivu?**



Šola je pridobila pravi šolski vrt ter še povečala svojo prepoznavnost na lokalnem nivoju. Projekt je poleg tega motivacija za vse zaposlene za vnašanje novitet na delovnem mestu in novih, neobičajnih metod dela v šolski vsakdan. Izdelana učna gradiva projekta so na voljo celotnemu kolektivu v prihodnjih šolskih letih.

**Kako je projektni tim obvestil o projektu širšo skupnost?**



V okviru projekta je izhajal mesečni časopis. Ta vsebuje obilo koristnih napotkov za delo na vrtu, tako po letnih časih kot tudi po vsebinah vrtnarjenja. Projekt je bil predstavljen na največji mednarodni IKT konferenci SirIKT v Sloveniji.

**Kaj je mednarodni projekt eTwinning prinesel učencem?**



Učenci so pridobili občutek za sodelovanje s sovrstniki v tujini, razvijali so strpnost v komunikaciji in kulturnih razlikah, spoznavali so vrednote zdravega načina življenja in samooskrbe, pogoje za uspešno rast rastlin, preizkusili so se v raziskovanju in podjetništvu. Ugotovili so, od kod hrana prihaja, koliko dela je treba vložiti v lasten pridelek in v to, da se nahranimo in preživimo. Učenci so izdelali video reklame in plakate o lastnem namišljenem podjetju. Vse o delu v projektu eTwinning so zapisovali v dnevnik, ki so ga vstavili v osebni portfolio.

Naslov projekta:

# Števila so enaka tako v Sloveniji kot tudi na Hrvaškem. //Brojevi su isti i u Sloveniji i u Hrvatskoj!

**Tema projekta:** številske množice

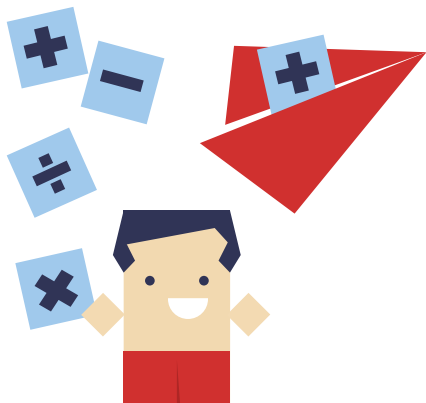
**Starostna skupina otrok:** 16–19 let

**Šola:** Gimnazija Poljane

**Koordinatorica:** Breda Poličar

Projekt je rezultat srečanja na izobraževanju učiteljev naravoslovja v Talinu. Na seminarju je bil velik poudarek na različnih metodah poučevanja matematike. Koordinatorici sta se zato odločili primerjati pouk matematike v Sloveniji in na Hrvaškem v praksi, in sicer kot obliki projekta eTwinning. Ker sta učna načrta vsaj na začetku gimnazije zelo primerljiva, sta se odločili izvesti projekt z dijaki 1. letnikov. Dijaki so v projektu uporabljali svoj materni jezik, slovenski oz. hrvaški, zato s tem ni bilo posebnih težav. Projekt je bil tesno povezan z rednim

poukom, teme projekta so časovno sledile obravnavi tem pri pouku in so pomenile razširitev oz. nadgradnjo redne snovi. Dijaki so v stopnji izvajanja osrednjih aktivnosti formirali mednarodno mešane time. Skupine so samostojno raziskovale enostavne matematične pojme (naravna števila, deljivost, praštevila, številski sestavi, Eratostenovo sito ...), utemeljevale in dokazovale osnovne matematične izreke ter reševale in zastavljale matematične naloge sovrstnikom.



## Kaj je mednarodni projekt eTwinning prinesel šoli in kolektivu?

Za šolo je sodelovanje v projektu eTwinning odlična priložnost za razširitev obzorij z vidika primerjave izobraževalnih sistemov, učnih metod in načrtov v Sloveniji in na Hrvaškem. Projekt je bil tudi uspešen poskus ustvarjanja drugačnega pogleda na matematiko na šoli. Matematika je na ta način postala zanimivejša in privlačnejša. Sodelovanje v projektu je bila tudi možnost za koordinatrico, da bolje spozna svoje dijake že na začetku prvega letnika. Projekt je odprl nove poti za ekipno tekmovanje dijakov in s tem tudi prepoznavnost šole.

## Kako je projektni tim obvestil o projektu širšo skupnost?

Šola bo prenesla in nadgradila pridobljeno znanje v okviru projekta z gostovanjem koordinatrice in dijakov na izbrani šoli v Estoniji. Načrtovano se bo izvedlo jeseni 2018 v okviru pobude Evropske komisije 'Move2Learn, Learn2Move'. Ta omogoča razredom srednjih šol strokovne ekskurzije v evropske države v okviru projektov eTwinning.

## Kaj je mednarodni projekt eTwinning prinesel učencem?

Cilj projekta je bilo seznanjenje dijakov s sodelovalnim učenjem, timskim delom in reševanjem problemskih nalog. Dijaki so v času projekta krepili jezikovne, medkulturne, kognitivne in socialne kompetence. V projektu so aktivno uporabljali naslednja orodja: MailVu, Padlet, Prezi, PowerPoint, Kahoot ter tako izboljšali tudi svojo digitalno pismenost.

Projekt je pripomogel tudi pri navezovanju prvih socialnih stikov. Na začetku šolskega leta se dijaki 1. letnikov med seboj večinoma še ne poznajo, sodelovanje v projektu pa jih je medsebojno povezal. Delali so v skupinah, matematiko so spoznavali na neformalen, samostojen način. Odkrivali so svoje močne, pa tudi šibke plati, predvsem s področja digitalnih kompetenc. Hkrati so spoznavali svoje vrstnike na Hrvaškem in njihovo delo pri pouku matematike. Tako so lahko med seboj primerjali različne poudarke, ki jih učitelji dajejo posameznim temam.

# Da ne pozabim ...

A series of 20 horizontal dotted lines for writing, arranged in two columns of ten lines each.





Naslov: eTwinning: po korakih do primera dobre prakse

Izdajatelj: CMEPIUS, Ob železnici 30a

Tisk: Tiskarna Radovljica, december 2017

Oblikovanje: Simetrija d. o.o.

Naklada: 1000 izvodov, brezplačna publikacija



CMEPIUS, Ob železnici 30a, 1000 Ljubljana

[www.cmepius.si](http://www.cmepius.si) | [etwinning@cmepius.si](mailto:etwinning@cmepius.si)

FB: CMEPIUS: [www.facebook.com/Cmepius/](https://www.facebook.com/Cmepius/)

FB: eTwinning Slovenija: [www.facebook.com/eTwinningSlovenija/](https://www.facebook.com/eTwinningSlovenija/)

Twitter: [@eTwinningSI](https://twitter.com/eTwinningSI)



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST IN ŠPORT